

Traude Veran – Literaturliste

ERGÄNZUNGSLISTE 2016

Neue bzw. mir neu bekannt gewordene Bücher zu Haiku und verwandten Themen
Ergänzungsliste 2016 zur „Literaturliste bis 2015“ auf der Website der ÖHG

Bashô, Matsuo: *Auf schmalen Pfaden durchs Hinterland*. Mainz 1985, 4. Verb. Aufl. 2011

Bauernfeind, Winfried: *Haikus*. Visualisierung von Friedrich Lachmayer.
www.legalvisualization.com/winfried-bauernfeind-haikus

Bendel, Oliver: *Handyhaiku*. 2. Aufl. Hamburg 2011

Bendel, Oliver: *Sanftes Erröten*. 100 kunstvolle Haiku. E-Book, Hamburger Haiku Verlag 2011

Berger, Thomas: *Von Haiku zu Haiku*. Eine Jahreszeitenreise. D 25845 Nordstrand 2002

Binder, Theo: *Vom Ufer löst sich ein Kahn*. Margarete Friedrich Rohrer, Wien-Innsbruck-Wiesbaden 1960. Vorwort von Heimito von Doderer

Bürkle, Janette und Petra C. Erdmann: *der tulipan entblättert sich und amor schleicht ins land*. Mirabilis Verlag, Klipphausen/Miltitz 2015

Bydlinski, Georg: *Schritte*. St. Georgs Presse 1984

Bodmershof, Imma von: *Im fremden Garten*. Haiku-Gedichte. Zürich 1980.

Chinesische Gedichte. Übertragen und herausgegeben von Abraham Hodisch. Bibliophile Ausgabe. Bertelsmann 6073/12 ohne weitere Angaben

Das kleine Buch der Haiku-Dichtung. The small book of haiku poetry. Hg. Carl Heinz Kurz. Im Graphikum, Göttingen 2. Aufl. 1992

Die kleine Brücke. Haiku-Sammlung mit einem Essay *Haiku und Zen*. Hg. Gerhard Stein. Heidelberg 2010

Die Rosenblüte. Haiku-Sammlung mit einem Kapitel *Das Haiku als Therapie?* Hg. Gerhard Stein. Neun Kalligraphien von Ikuko Ogasawara. Leipzig 2008

Erde. Jahreslese 2000 der Österreichischen Haiku-Gruppe. Hrsg. Isolde Schäfer. St. Georgs Presse 2001

Fischer, Regina F.: *Lichtertore*. Über das Leben. München 2010

Fischer, Regina F.: *Zauber eines Augenblicks*. Das Haiku im Wandel der Jahreszeiten. München 2009

Frühling im Jadehaus. Klassische chinesische Gedichte. Hg. von Mingxiang Chen, Hg. und Übers. Hildburg Heider. Reclam Stuttgart 2009

Gallenkemper; Elisabeth und Rüdiger Jung: *In memoriam Isolde Lachmann*. Kurz- und Partnergedichte nach japanischem Vorbild. Marl-Sinsen o. J.

Galsan Tschinag: *Liebesgedichte*. Der mongolische Dichter schreibt auf Deutsch. Insel Verlag 2007

Gerke, Herbert: *Haiku fett*. Books on Demand.
<http://www.bod.de/buch/herbert-gerke/haiku-fett/9783848224555.html>

Hager, Gabriele: *Geisha*. Illustr. Helmuht Hager. www.wortkunst-galerie.de. Raisting 2013

- Hammer, Joachim Gunter:** *Sing Zikade Sing*. Verlagshaus Hernals, Wien 2016
- Hammer, Joachim Gunter:** *Tausendundmeine Sonne*. Verlagshaus Hernals, Wien 2017
- Klassische Haiku.** Fast 200 Neuübersetzungen von Tom Lowenstein aus den Haiku von Basho, Buson, Issa und Shiki. Verlag Librero b.v. 2015
- Leise hör' ich Blüten fallen.** Gedichte aus der chinesischen Klassik. Chinesisch / deutsch. Hg. Yan Zhao, übersetzt von Dieter Ziethen. Mit CD. Hefei Huang Verlag, 2009
- Müller-Lentrodt, Matthias:** *Ewig und ein Tag*. Haiku 2001-2015. Freigeist Verlag Berlin 2015
- Poesie aus dem Knast.** Haiku und Senryu von der TalentLos!Schreibwerkstatt der JVA Burg, Heft 2/2015. ost-nordost Verlag, Magdeburg 2015
- Posch, Manfred:** *Milchstraßenschimmer*. Der Wolf Verlag, 9400 Wolfsberg 2015
- Raab, Heide Lore:** *Den Nächten lauschen*. St. Georgs Presse 2009
- Raab, Heide Lore:** *Moorbirke ... Schnee*. St. Georgs Presse 2013
- Rei, Mara:** *Die Zeit sitzt im Glas*. Limitierte Aufl. (88 Stück handsigniert) in japanischer Druck- und Bindetechnik. Kronach 2016
- Rosen, Rita und Gabriele Hartmann:** *Boulevardblatt*. 12 Tan-Rengau. Faltbuch. Bon-say-Verlag, Höchstenbach 2015
- Schirmer, Thorsten:** *Am Fenster*. Haibun. Horus Presse Hannover 2015
- Sela, Petra:** *noch am abend der klang*. Edition Doppelpunkt, Wien 2016
- Tauchner, Dietmar:** *noise of our origin / rauschen unseres ursprungs*. Englisch/deutsche Übertragungen vom Autor. Winchester, USA 2013
- Till, Christa Maria:** *Das Asiatische in mir. China und Japan in Gedicht, Essay, Kalligrafie und Tuschkmalerei*. Edition Ki, Zürich 2016
- Treibeis.** Haiku in Geschichte und Gegenwart auf Hokkaidō Japan. Hrsg. Hachirō Sakanishi. Adonia, Thalwil 1990
- Veran, Traude:** *Gedanken Reisen*. Verlagshaus Hernals Wien 2016
- Weis, Helmut:** *Stummes Flüstern. Lebenszeiten. Silent Whispers .Life Times*. Selected haiku. Zweisprachig. Selbstverlag 2014
- Wellbrock, Ruth:** *Momentaufnahmen in Sprache*. Ausgewählte Haiku 1992-2013. Geest-Verlag, Fechta-Langförden 2015
- Wo die Weite wohnt.** Hg. Erika Wübbena und Stefan Wolfschütz, Farbfotos von Martin Stromann. Hamburg 2013
- Wulz, Hans:** *Da tamische Gockl*. Gedichte-Aphorismen-Kurzgeschichten, (mit Haiku Durchs Jahr). Bad Bleiberg 2000
- Wollbank Helma:** *Mitbringsel*. J.G. Bläschke, St. Michael 1983

Fremdsprachig:

A Silver Tapestry. Ed. Graham high.

Auswahl aus 25 Jahren der British Haiku Society. Bookpress.EU 2015

A Vast Sky. An Anthology of Contemporary World Haiku. Ed. Bruce Ross, Kôto Katô, Dietmar Tauchner und Patricia Prime. Tancho Presse, Bangor ME, 2. Aufl. 2015

Haiku sans frontières. Une anthologie mondiale. Dir. André Duhaime. Les Editions David, Orléans/Ont. 1998.

Kamesan's World Haiku Anthology on War, Violence and Human Rights Violation.

Hg. Dimitar Anakiev. Abb. Kuniharu Shimizu.

Haiku in 35 Sprachen mit englischer Übersetzung. 2013. ISBN 978-1484137994

Kamesan (Dimitar Anakiev): Xenophobic Mosquitoes. 21 haiku from an asylum center.

In Englisch, Arabisch, Slowenisch, Farsi, Japanisch, Pashto und Chinesisch. **Erscheint 2017**

Käppeli, Anne-Marie: *fruits de silence – Früchte der Stille.* 20 Haiku dreisprachig (deutsch, französisch, chinesisch), nach den fünf chinesischen Elementen. Atelier et Édition Dendron, Chabrey / Schweiz 2016

Shimizu, Kuniharu: *Water.* Haiga zu Texten vieler Autoren. Japanisch / Englisch, E-Book, Hamburger Haiku Verlag o. J.

Shimizu, Kuniharu: *Wind.* Haiga zu Texten vieler Autoren. Japanisch / Englisch, E-Book, Hamburger Haiku Verlag o. J.

LINKS zu Haiku-Seiten (Auswahl)

[Haiku Poet's Hut](#) (USA)

[Haiku World](#) by Gary Warner

[HaikuSociety](#) by Honami

[A Fine Cabinet](#) maker who titles his pieces with haiku.(USA)

[Philip Adam's Haiku Page](#) (England)

[Gene Doty's Haiku Page](#) (USA)

[John Hudak's "Chaba"](#) - an electronic haiku journal (USA)

[The Shiki Internet Haiku Salon](#) (Japan)

[Daniel Trent's "Haiku Attic"](#) (England)

[Serge Tome's](#) Bilingual Haiku Site (Belgium)

<http://www.unitedhaikuandtankasociety.com> zum Hineinstellen

www.haigaonline.com

www.dailyhaiga.org

www.simplyhaikujournal.com

in: www.ahapoetry.com

<http://thegreenleaf.co.uk/hp/haigapages.htm>

<http://www.bonesjournal.com/> Journal for contemporary haiku

www.schlichtegedichte.de

<https://sites.google.com/site/worldhaikureview>

www.seehaikuhere.blogspot.co.at

www.einunddreissig.net Online-Magazin für Tanka und verwandte Formen

<http://www.oldpondcomics.com/contests.html>: Eine Liste aller **Haikubewerbe** (vorwiegend englisch), sowie wunderbare Haiku-**Frosch-Comics** „Old Pond Comics“),

Liste der Bewerbe auch in: www.thehaikufoundation.org

www.artgerecht-und-ungebunden.de/Haiku-aktuell.htm, Link auf der Homepage von Claudia Brefeld (DHG) zu den Wettbewerben

Wir sammeln verstreute Haiku von bekannten Dichter/inne/n in Büchern oder Zeitschriften. Bitte um weitere Nennungen (am besten die Haiku abschreiben und mitschicken)!

Von Sylvia Bacher genannt:

Tür an Tür 1970. Vierte Folge. Gedichte von achtunddreißig österreichischen Autoren. Hrsg. Rudolf Felmayer. Bergland, Wien 1970 (*mit Haiku von Vera Ferra-Mikura*)

Wort in der Zeit. Österr. Literatur-Zeitschrift. Hrsg. Rudolf Henz. Stiasny, Graz April 1959 / Heft 4
(*mit Haiku von Imma von Bodmershof und Vera Ferra-Mikura sowie einer Studie über das Haiku von Wilhelm Bodmershof*)